



# Présentation de l'Association francophone de haïku

Association francophone de haïku (AFH)

10 place du Plouy Saint Lucien, 60000 Beauvais, France

Site : [www.association-francophone-de-haiku.com](http://www.association-francophone-de-haiku.com)

Facebook : [www.facebook.com/Ass-Francophone-de-Haïku-1627253780870564/](https://www.facebook.com/Ass-Francophone-de-Haïku-1627253780870564/)

Courriel : [haiku.haiku@yahoo.fr](mailto:haiku.haiku@yahoo.fr)

Association loi 1901 déclarée à la Préfecture de l'Oise, récépissé n° W543 002 101

L'AFH fait partie des éditeurs des Hauts de France

## Sommaire

Le Haïku francophone	p 2
L'Association francophone de haïku	p 3
Les publications de l'AFH	p 7
La Revue <i>Gong</i>	
Les Solstices	
Les Livres	
Les actions de l'AFH	p 8
Festival international du haïku francophone	
Concours de Haïku	
Présence dans les Salons et Festivals du livre	
Ateliers d'écriture, apprentissage du haïku	
Formation de bibliothécaires	
Concours au Parc de la Tête d'or	
Kukaïs	
Budget de l'association	p 10
Associations apparentées et amies	p 11

## LE HAÏKU FRANCOPHONE

Le haïku est un court poème de trois lignes, né au Japon à la fin du 17<sup>e</sup> siècle. Il a essaimé sur l'ensemble de la planète au cours du 20<sup>e</sup> siècle. En France, le premier recueil de haïku fut publié en 1905 (*Au fil de l'eau* de Paul-Louis Couchoud, André Faure et Albert Poncin).

Pourquoi un tel engouement ?

Le haïku comporte un mot de saison ("kigo") qui le lie à la réalité. Une césure (parfois représentée par un tiret ou ~) marque un silence pendant la lecture, soulignant la tension entre une ligne et le reste du poème.

sur une branche nue  
un corbeau s'est posé ~  
soir d'automne

Bashô (1644-1694)

Il met en scène la relation du poète avec son environnement. En cela, il incite ses adeptes à une sorte d'écologie mentale.

je bois à la source  
oubliant que je porte  
du rouge aux lèvres

Chiyo-ni (1703-1775)

Malgré ses contraintes (5,7,5 syllabes, mot de saison et césure), le haïku semble simple à écrire. Les débutants s'y mettent volontiers, et pourtant il reste un défi de simplicité pour les poètes expérimentés.

Il est bref, ce qui facilite grandement sa pratique dans des vies contemporaines bien remplies. Facile à publier, à échanger : une forme parfaite pour un concours.

l'enfant essaye  
de saisir des gouttes de rosée  
entre les doigts

Issa (1763-1827)

Le haïku le plus connu internationalement aujourd'hui est sans doute ce poème de Bashô, poète qui a fixé l'esprit à la fois d'observation et de pénétration du genre :

vieille mare  
une grenouille plonge ~  
le bruit de l'eau

Le haïku favorise le lien social, l'écoute et le dialogue. Il véhicule un esprit pacifique et bienveillant.

Le haïku est très prisé par les professeurs des écoles. Ce poème va à l'essentiel. Il permet à l'enfant de porter un autre regard sur ce qui l'entoure, la vie quotidienne et la nature, de développer son goût pour la lecture et l'écriture en ouvrant une porte sur la poésie.

## L'ASSOCIATION FRANCOPHONE DE HAÏKU

Créée en 2003 par Daniel Py, Dominique Chipot et Henri Chevignard, l'AFH a pour objectif de favoriser le développement et la promotion du haïku en français, notamment par ses publications et l'organisation d'un Festival bisannuel.

L'AFH comprend plus de 240 membres d'une dizaine de pays, dont France (170 membres) et Canada francophone (50 membres).

Par ses publications et ses actions, l'AFH participe au rayonnement de la langue française dans le monde.

Un forum de discussion (GONG\_HAIKU) est réservé aux abonnés de la revue *Gong*.

[http://fr.groups.yahoo.com/group/gong\\_haiku/](http://fr.groups.yahoo.com/group/gong_haiku/)

### Conseil d'administration

Danyel Borner (France)

Éléonore Nickolay (France & Allemagne)

Éric Hellal (France), co Présidence, Trésorerie

Françoise Lonquety (France)

Geneviève Fillion (Québec, Canada) , Secrétariat

isabel Asúnsolo (Espagne & France), co Présidence

Jean Antonini (France), co Présidence

Jean-Claude Nonnet, Bikko (France)

Louise Vachon (Québec, Canada)

et Kent Neal, membre consultatif, Webmaster (USA & France)

### Comité de rédaction de Gong

Danyel Borner

Delphine Eissen

isabel Asúnsolo

Jean Antonini, Direction

Klaus-Dieter Wirth (Allemagne)

Philippe Bréham

Sandrine Barat

### Chroniques du Canada

Céline Lebel, Louise Vachon, Robert Bilinsky

### Comité de sélection pour les Solstices

Bikko, Responsable

Geneviève Fillion (Québec-Canada)

Louise Vachon (Québec, Canada)

isabel Asúnsolo

### Conseillers pédagogiques

isabel Asúnsolo

Thierry Cazals

Jean Antonini

Monique Mérabet

### Correspondance Canada

Micheline Beaudry (Québec, Canada)

## Conseil d'administration de l'AFH



**Danyel Borner.** Né en 1962. Formation de technicien photographe. Curieux et gourmand. Écriture au long cours depuis 1990 (journal épistolaire) puis approches poétiques et ludiques en ateliers. Rencontre passionnée en 2007 avec le haïku, co-animateur du Kukai de Lyon.  
Premier recueil : *Un Hiver Turquoise*.

glisser vers la soie  
de son demi-pyjama  
- lune complice



**Éléonore Nickolay,** née en Allemagne, vit en France depuis 1985. Passionnée de littérature, de théâtre et de film, auteure de nouvelles, elle découvre tout à fait par hasard, l'existence du haïku en 2012. Depuis, elle écrit des haïkus et crée des photo-haïkus en français, allemand et anglais. Elle fait partie du conseil administratif de la *Deutsche Haiku Gesellschaft* et elle est corédactrice de sa revue *Sommergras*.

l'heure de la sieste  
à ma place préférée  
un lézard

**Françoise Lonquety** est née à Lille. Études de lettres et de langues. Carrière en entreprise. Habite en région parisienne. Revenue à l'écriture grâce au haïku, elle publie dans des revues.

début de printemps  
ont-elles lu tous mes livres  
ces deux araignées





**Éric Hellal.** Participe à l'animation des Éditions L'iroli, spécialisées dans le Haïku.

Coprésident & Trésorier de l'AFH.

Il est le compagnon-haïku d'isabel, ci-dessous. Ensemble, ils ont publié *Nuits aux bords de l'O* (solstice, AFH 2011).

<http://prod.editions-liroli.net/pod-auteur/hellal-eric/>

rupture d'ado -  
une demi lune d'automne  
sur son sommeil



**isabel Asúnsolo** est née à Madrid. Biculturelle espagnol-français.

Directrice des Éditions L'iroli, spécialisées dans le Haïku et les textes courts. [http://prod.editions-liroli.net/ateliers\\_liroli/animatrice/](http://prod.editions-liroli.net/ateliers_liroli/animatrice/)

Elle est l'auteure de *Le haïku en herbe* (L'iroli 2012), guide pratique pour écrire et faire écrire des haïkus & *La Magie du Haïku* (Leduc.s 2017). Elle anime des ateliers d'écriture pour tous les âges.

veuillez m'excuser  
j'ai été retardée par  
le premier iris

**Geneviève Fillion** habite à Montréal. Elle a réalisé une maîtrise en création littéraire, ce qui l'a menée à l'écriture d'un recueil de haïkus ayant pour thème le Chili, *Un pont entre ciel et terre*, et à la rédaction d'une thèse portant sur la pratique du haïku.

Bourlingueuse, ses poèmes puisent souvent leur source dans ses voyages. Elle anime présentement les rencontres du Groupe Haïku Montréal.

sur le sol  
vole à mes côtés  
l'ombre de l'oiseau



**Jean Antonini.** Né le 2 février 1946, à Paris, France.

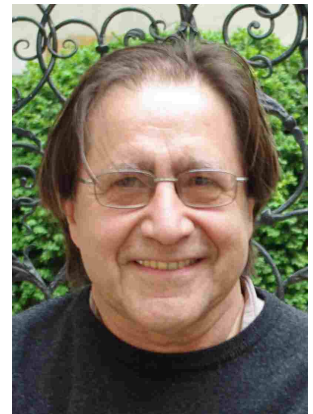
Enseignant en Physique, Jean Antonini anime également des ateliers d'écriture. Intéressé par le haïku, il a publié plusieurs livres dans ce genre et une anthologie.

Il a présidé l'AFH pendant quatre années et dirige la revue *Gong*.

Coprésident de l'AFH, Jean est présent au CA de l'AFH depuis sa création.

Il a écrit aussi des textes pour des photographes et des récits en prose.

le monde est un grand mystère  
dit-il en regardant  
un carré de poireaux



**Jean-Claude Nonnet (Bikko)**. Adepte des petits riens et de l'instant présent, attiré par les arts japonais tournant autour de la gestion du vide et de l'équilibre dans la dissymétrie. Ce cheminement, passant par le bonsaï et le suiseki, le conduit, sous le nom de Bikko, à poser sur papier quelques haïkus. Depuis 2008, ses textes paraissent dans diverses revues spécialisées, dans des anthologies et des recueils collectifs ainsi que sur des sites internet. Premier recueil en 2014 : *Troisième rive*. Anime le kukaï de Poitiers.



porte qui claque  
silence assourdissant  
d'un rêve brisé



**Louise Vachon** a collaboré à une vingtaine de collectifs de haïkus publiés au Québec, au Canada et en Europe. Elle a mérité une mention honorable au Concours de haïkus du journal Mainichi (Tokyo, Japon), en 2007 et en 2014. Elle a mérité également une mention honorable au Prix Jocelyne-Villeneuve (Haiku Canada) en 2014, le 3e prix en 2015 et le 1er prix en 2016. Elle a publié *Fil de presse* en 2008, *Laisse de mer* en 2009, et *Hivernité* en 2010. Elle anime un blogue à l'adresse : [louisevachon.blogspot.com](http://louisevachon.blogspot.com) (Photo : © Roger Joannette)

le long cri du huard  
dans la nuit d'Anticosti  
j'ai le goût de toi

**Kent Neal** (Webmaster de l'AFH). Né en 1979 aux Etats-Unis (double nationalité franco-américaine). Depuis 2003, il vit à Lyon. Poète, il a participé à l'ouvrage collectif de l'AFH et des éditions Renée Clairon *Jours d'école* (2014). Auteur de deux recueils : *La boussole, le labyrinthe et le sablier* (ErosOnyx, 2015) et *Là où l'eau salée se mêle à l'eau douce* (Red Moon Press, 2017).



le pont des cadenas  
sur chaque cadenas : deux prénoms  
le poids de l'amour



## LES PUBLICATIONS DE L'AFH

La **Revue GONG**, trimestrielle, de 72 pages.

Chaque trimestre, une sélection de haïkus envoyés par nos adhérents est organisée.

. Dossiers sur des thèmes divers : Présence de l'auteur dans le haïku, Chats, Plantes et haïkus, le Renku, le Tanka, le Haïbun, la découverte du Haïku, le Haïga...

. Notes de lecture Revues et Livres

. Éclairages techniques

. Ateliers d'écriture

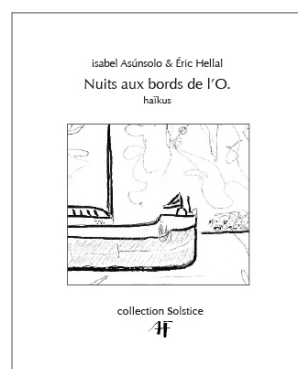
. Auteur étranger

. Courrier des lecteurs

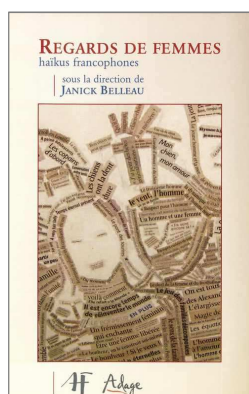
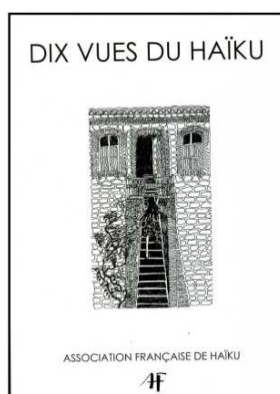
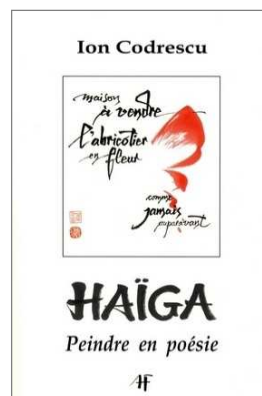
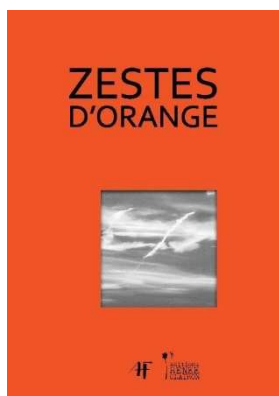
. Annonces.



Deux **Solstices d'auteur** par an (haïjins contemporains).



Édition de **livres** (voir le catalogue sur le site).



## LES ACTIONS DE L'AFH

### Festival international du haïku francophone

Le festival est bisannuel (Québec 2016, Vannes 2014, Martigues 2012, Lyon 2010, Montréal 2008, Paris 2006, Nancy 2004).

Pendant quatre jours, le festival de Québec a proposé : Atelier d'initiation au haïku, Spectacles, Micro ouvert pour les haïkistes de la relève, Grand Jam de renga, Ginko (balade haïku), Kukaï, Table ronde, Diffusion de haïkus dans l'espace public, Séances de signatures...

### Concours de Haïku

Une fois par an, l'AFH ouvre un concours de haïku.

Et aussi un concours avec le CLER : un haïku pour le climat, pour les jeunes aussi.

<https://cler.org/association/concour/haiku-climat-2017/>



### Présence dans les Rencontres internationales, Salons et Festivals du livre

Présence au **Marché de la Poésie**, Paris, place Saint-Sulpice, depuis 2009, avec les Éditions L'iroli.

**Salon du livre de Paris** (tous les ans depuis 2011), tenue d'un stand avec les Éditions L'iroli.

**Salon de la Revue**, Paris, en 2016 et 2017

**Gand** (Belgique), 2010 et 2015.

Rencontre amicale entre la **British Haiku Society** (BHS), l'Association Francophone des Auteurs de Haïbun (AFAH), l'AFH et le Kukaï Paris.

Festival **Voix Vives**, Sète (2012 à 2016).

**Lirenal** : Salon du Livre de la Haute-Vallée de Chevreuse (2014).

**Albacete** (Espagne) : Avec l'AGHA espagnole, Isabel Asúnolo et Eric Hellal ont lu des haïkus sur les couteaux et lames, au musée de la coutellerie, en 2016.

Festival Ayna 2011 et Hanami 2012.

**Salon du livre de Plouy Saint-Lucien**, de 2007 à 2014. Tenue d'un stand dans la ville de Beauvais. Kukaï dans la rue, conférences.





## Ateliers d'écriture et apprentissage du haïku

L'AFH propose diverses animations (exposition, conférences, ateliers d'initiation au haïku) adaptables à différents publics. En direction des jeunes (primaires, collèges, lycées), l'AFH propose des ateliers et des ginkos (balades haïku).

En région de Lyon, divers ateliers avec Jean Antonini. En Picardie, avec Isabel Asúnsolo.

## Formation de bibliothécaires

Les documentalistes sont les passeurs privilégiés de la lecture. Leur donner le goût du haïku, c'est leur donner envie de transmettre à leur tour cette poésie aux jeunes.

Une journée de formation aux ateliers de haïku a été réalisée avec les bibliothèques de l'**Oise**. (Intervenants : Isabel Asúnsolo et Jean Antonini).

Et à la Médiathèque de **Roanne** en février 2012, avec Danyel Borner, Patrick Chomier, Jean Antonini.

## Concours au Parc de la Tête d'or

Novembre 2012 : Premier concours de haïku organisé par l'AFH et le Kukai de Lyon, en partenariat avec la Fête des feuilles, biennale d'Art Nature, au Parc de la Tête d'or, avec le soutien de la Ville de Lyon.

## Kukais

Ateliers de haïku ouverts à tous. Selon l'animateur, ce sont des rencontres d'écriture de haïku ou des concours avec discussion autour des textes.

Vous trouverez les adresses des kukai francophones (Paris, Vannes, Port-Louis, Poitiers, Sud-Est, Méditerranée, Alsace...) sur le site de l'association :

<http://www.association-francophone-de-haiku.com/manifestations/kukai.html>



## BUDGET DE L'ASSOCIATION

Environ 80% du budget est consacré à l'impression et à l'affranchissement des revues, livres et recueils.

L'association se tourne vers diverses sources de financement pour assurer ses actions sans augmenter le prix de l'adhésion-abonnement (32 € par an).

Compte de Résultat, AFH	Budget 2017-2018	Résultat 2016-2017
Adhésion et Abonnement France, autres pays	6 800.00	6 744.03
Adhésions et Abonnement Canada	1 250.00	1 258.72
Prestations : Ateliers	400.00	400.00
Location Exposition	150.00	0.00
Vente de Livres	1 600.00	1 917.29
Vente de Solstices & Gong	500.00	485.00
Variation Stock de Livres & Revues	400.00	-897.84
Mécénat, Dons	800.00	2 625.00
<b>Total hors contributions volontaires</b>	<b>11 900.00</b>	<b>12 532.20</b>
Bénévolat	16 000.00	16 000.00
<b>Total RECETTES</b>	<b>27 900.00</b>	<b>28 532.20</b>
Impression (détail page suivante)	7 500.00	5 925.43
Affranchissement (La Poste)	2 300.00	2 261.52
Frais déplacement	200.00	0.00
Frais déplacement Intervenants Festival, location de salle	100.00	0.00
Stagiaire. Conférences, ateliers	300.00	0.00
Festival ou Journée du haïku	600.00	0.00
Droits d'auteur	50.00	12.00
Frais de Banque, Assurance	400.00	363.38
Papeterie, consommables, photocopies	250.00	253.81
Site Internet. Adhésions à associations	150.00	115.00
Matériel pour Exposition	300.00	144.40
Salons	250.00	235.00
Autres achats externes	100.00	0.00
Provision (Festival, Impression)	-600.00	1 600.00
<b>Total hors contributions volontaires</b>	<b>11 900.00</b>	<b>10 910.54</b>
Personnel bénévole	16 000.00	16 000.00
<b>Total CHARGES</b>	<b>27 900.00</b>	<b>26 910.54</b>
<b>RÉSULTAT</b>	<b>0.00</b>	<b>1 621.66</b>

## ASSOCIATIONS PARTENAIRES ET AMIES

**Association Francophone pour les Auteurs de Haïbun (AFAH)** <http://letroitchemin.wifeo.com>  
A pour objet de favoriser l'expression et la diffusion du haïbun en langue française ainsi que la recherche et la réflexion autour de ce genre littéraire.

**Association Haikouest** <http://www.haikouest.net/>  
Association du Grand Ouest, pour la connaissance, la diffusion et l'écriture de haïkus

**BiC Rasoirs.** Mécène depuis 2010, soutient chaque année les actions de l'AFH.

**Éditions L'iroli.** <http://prod.editions-liroli.net/>  
Les Éditions L'iroli ont invité l'AFH aux salons du livre de Paris (depuis 2011), de Bruxelles (2009), de Plouy Saint-Lucien (à partir de 2007).

**Éditions du tanka francophone.** <http://www.revue-tanka-francophone.com/>  
Publie des recueils de poésie de forme tanka et renga.

**Groupe Haïku Montréal** <https://sites.google.com/site/groupehaikumontreal/>  
Fondé en mai 2005. Offre des ateliers de perfectionnement dans l'écriture du haïku et du tanka; reçoit des invitéEs de marque du Québec, de la France et du Japon; organise des ginko (promenades-haïku) et assiste à des activités reliées au Japon.

**Groupe Haïku Québec.** Groupe bilingue créé en 2005. Rencontres mensuelles servant à améliorer la pratique d'écriture, à soutenir la motivation des haïjins et à initier de nouveaux membres. Organisation de rencontres d'auteurs. Publication d'un recueil collectif sur un jardin de Québec: *Écris-moi un jardin.*

**Groupe Haïku Baie-Comeau.** Groupe fondé en 2007. Rencontres mensuelles lors desquelles les membres perfectionnent leur écriture du haïku. Collaboration aux activités organisées par la ville. Participation à des soirées poétiques et à des activités caritatives.

**Groupe Haïku Sept-îles.** Groupe fondé en 2009. Rencontres mensuelles qui visent l'entraide dans l'écriture du haïku.

**Kukaï de Lyon,** animé par Danyel Borner et Patrick Chomier  
<http://kukailyon.blogspot.fr>

**Kukaï de Québec** est le co-organisateur du Festival du haïku francophone en 2016  
<https://www.facebook.com/kukaidequebec/>